

## hebro®grind 251 AF

Wersja: 3.0

Aktualizacja dnia 01.06.2015

Wydrukowano dnia 30.06.2015

### SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

#### 1.1 Identyfikator produktu

Nazwa handlowa : hebro®grind 251 AF

#### 1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane

Zastosowanie substancji/mieszaniny : Wysoko wydajne chłodziwo do szlifowania metali

#### 1.3 Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

Firma : hebro chemie- ZN der Rockwood Specialties Group GmbH  
Rostocker Str. 40  
41199 Mönchengladbach

Osoba odpowiedzialna : Wolfgang Schaffers  
Numer telefonu : +49 (0) 2166 6009-0  
Telefaks : +49 (0) 2166 6009-99

Osoba kontaktowa : Abteilung Produktsicherheit  
Numer telefonu : +49(0)2166 6009-176  
Adres e-mail : wolfgang.schaffers@chemetall.com

#### 1.4 Numer telefonu alarmowego

: Giftinformationszentrum Erfurt:  
+49 (0) 361 730 730

### SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

#### 2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

##### Klasyfikacja (ROZPORZĄDZENIE (WE) NR 1272/2008)

Drażniące na skórę, Kategoria 2	H315: Działa drażniąco na skórę.
Działanie drażniące na oczy, Kategoria 2	H319: Działa drażniąco na oczy.
Przewlekła toksyczność dla środowiska wodnego, Kategoria 3	H412: Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

#### 2.2 Elementy oznakowania


##### Oznakowanie (ROZPORZĄDZENIE (WE) NR 1272/2008)

## hebro®grind 251 AF

Wersja: 3.0

Aktualizacja dnia 01.06.2015

Wydrukowano dnia 30.06.2015

Piktogramy określające rodzaj zagrożenia	:		
Hasło ostrzegawcze	:	Uwaga	
Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia	:	H315 H319 H412	Działa drażniąco na skórę. Działa drażniąco na oczy. Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.
Zwroty wskazujące środki ostrożności	:	<b>Zapobieganie:</b> P273 P280 P280 <b>Reagowanie:</b> P337 + P313  P362 + P364  <b>Usuwanie:</b> P501	Unikać uwolnienia do środowiska. Stosować ochronę oczu/ ochronę twarzy. Stosować rękawice ochronne.  W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/ zgłosić się pod opiekę lekarza. Zanieczyszczoną odzież zdjąć i wyprać przed ponownym użyciem.  Zawartość/ pojemnik usuwać do autoryzowanego zakładu utylizacji odpadów.

### Dodatkowe oznakowanie:

EUH208 Zawiera: 3-Jodo-2-propynylobutylokarbaminian Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej.

### 2.3 Inne zagrożenia

Wymagana informacja znajduje się w tej Karcie Charakterystyki Niebezpiecznej Substancji Chemicznej.

## SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach

### 3.1 Substancje

Nie dotyczy

### 3.2 Mieszanki

## hebro®grind 251 AF

Wersja: 3.0

Aktualizacja dnia 01.06.2015

Wydrukowano dnia 30.06.2015

Typ związku : Preparat składający się z poliglikoli, środków przeciwkorozyjnych oraz detergentów anionowych i niejonowych.

### Składniki niebezpieczne

Nazwa Chemiczna	Nr CAS Nr WE Numer rejestracji	Klasyfikacja (ROZPORZĄDZENIE (WE) NR 1272/2008)	Stężenie [%]
Benzotriazole	95-14-7 202-394-1 01-2119979079-20	Acute Tox. 4; H302  Eye Irrit. 2; H319  Aquatic Chronic 2; H411	>= 3 - < 10
3,3' metylenobis[5-metyloksazolidyna]	66204-44-2 266-235-8	Acute Tox. 4; H302  Acute Tox. 4; H332  Skin Corr. 1C; H314	>= 2,5 - < 5
3-Jodo-2-propynylobutylokarbaminian	55406-53-6	Acute Tox. 4; H302  Acute Tox. 4; H332  Eye Dam. 1; H318  Skin Sens. 1; H317  STOT SE 3; H335  Aquatic Acute 1; H400  Aquatic Chronic 1; H410  Współczynnik M:10	>= 0,1 - < 0,25

Pełny tekst zwrotów H przytoczonych w tej Sekcji znajduje się w Sekcji 16.

## SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

### 4.1 Opis środków pierwszej pomocy

Porady ogólne : Nie wymagane są specjalne środki ostrożności.

## hebro®grind 251 AF

Wersja: 3.0

Aktualizacja dnia 01.06.2015

Wydrukowano dnia 30.06.2015

- Wezwać lekarza w przypadku pojawienia się objawów.
- W przypadku wdychania : Zapewnić świeże powietrze.  
Jeśli objawy utrzymują się, wezwać lekarza.
- W przypadku kontaktu ze skórą : Zmyć natychmiast dużą ilością wody z mydłem po zdjęciu zanieczyszczonej odzieży i obuwia.  
Jeśli objawy utrzymują się, wezwać lekarza.
- W przypadku kontaktu z oczami : Przepłukiwać otwarte oczy obficie czystą, świeżą wodą przynajmniej przez 10 minut.  
Zasięgnąć porady medycznej.
- W przypadku połknięcia : Natychmiast wezwać lekarza.  
Pozostawić.  
NIE prowokować wymiotów.  
Zagrożenie drogą oddechową

### 4.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

- Objawy : Brak dostępnej informacji.
- Zagrożenia : Brak dostępnej informacji.

### 4.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

- Leczenie : Leczenie objawowe.

## SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

### 5.1 Środki gaśnicze

- Odpowiednie środki gaśnicze : Piana odporna na alkohole  
Dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>)  
Suchy proszek  
Mgła wodna
- Niewłaściwe środki gaśnicze : Silny strumień wody

### 5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

- Specyficzne zagrożenia w czasie zwalczania pożaru : W czasie spalania mogą powstawać:  
Dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>)  
Tlenek węgla  
Tlenki azotu (NO<sub>x</sub>)

### 5.3 Informacje dla straży pożarnej

- Specjalny sprzęt ochronny dla strażaków : W razie konieczności w trakcie akcji gaśniczej założyć aparat oddechowy z zamkniętym obiegiem.

## hebro®grind 251 AF

Wersja: 3.0

Aktualizacja dnia 01.06.2015

Wydrukowano dnia 30.06.2015

Dalsze informacje : Dla chłodzenia nieotwartych pojemników stosować rozpylony strumień wody.  
Pozostałości po pożarze i zanieczyszczona woda gaśnicza muszą być usunięte zgodnie z lokalnymi przepisami.

### SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

#### 6.1 Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

Indywidualne środki ostrożności. : Unikać kontaktu ze skórą, oczami i ubraniem.  
Sprawdź środki ochronne w sekcjach 7 i 8.

#### 6.2 Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska : Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji.  
W przypadku przedostania się do kanalizacji, środowiska wodnego lub gleby powiadomić odpowiednie władze.

#### 6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Metody oczyszczania : Ograniczyć wyciek, zebrać z niepalnym materiałem absorbującym, (np. piaskiem, ziemią, ziemią okrzemkową, wermikulitem) i przenieść do pojemnika celem usunięcia zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami (patrz w sekcji 13).  
Przechować w odpowiednich, zamkniętych pojemnikach do czasu usunięcia.

#### 6.4 Odniesienia do innych sekcji

Patrz w sekcji 8 i 13

### SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

#### 7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

Wskazówki dotyczące bezpiecznego posługiwania się : Unikać kontaktu ze skórą i oczami.  
Zapewnić wystarczającą ilość powietrza i/lub wentylację w miejscu pracy.  
Nie wdychać oparów lub rozpylonej mgły.  
Nie jeść i nie pić oraz nie palić tytoniu w miejscu stosowania.  
Środki ochrony osobistej: patrz w sekcji 8.

#### 7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności

Wymagania względem pomieszczeń i pojemników magazynowych : Przestrzegać przepisów ochrony wody.  
Otwarte pojemniki muszą być ponownie uszczelnione i przechowywane pionowo dla uniknięcia wycieków.

## hebro®grind 251 AF

Wersja: 3.0

Aktualizacja dnia 01.06.2015

Wydrukowano dnia 30.06.2015

- Inne informacje o warunkach przechowywania : Przechowywać w oryginalnym opakowaniu.  
Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu.  
Przechowywać z dala od źródeł ciepła.  
Przechowywać w temperaturze pomiędzy 5 i 45°C.
- Wytyczne składowania : Nie przechowywać z utleniaczami.

### 7.3 Szczególne zastosowanie(-a) końcowe

- Specyficzne zastosowania : Wysoko wydajne chłodziwo do szlifowania metali

## SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

### 8.1 Parametry dotyczące kontroli

Nie zawiera substancji mających wartości stężeń dopuszczalnych w środowisku pracy.

### 8.2 Kontrola narażenia

#### Środki ochrony indywidualnej.

- Ochrona dróg oddechowych : nie wymagane przy normalnym użyciu  
Pracownicy narażeni na stężenia powyżej wartości dopuszczalnych muszą używać odpowiednich atestowanych respiratorów.  
Nie wdychać gaz/dymu/pary/aerozolu.
- Ochrona rąk : Odporne chemicznie rękawice wykonane z gumy butylowej lub gumy nitylowej kategorii III i zgodnie z EN 374.
- Ochrona oczu : Okulary ochronne z osłonami bocznymi
- Ochrona skóry i ciała : strój ochronny
- Środki ochrony : Stosować wskazaną ochronę dróg oddechowych gdy przekroczone są dopuszczalne granice narażenia i/lub w przypadku uwolnienia produktu (pył).  
Nie wdychać gazu/dymu/pary/rozpylonej cieczy.  
Postępować zgodnie z zasadami ochrony skóry.

#### Kontrola narażenia środowiska

- Porady ogólne : Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji.  
W przypadku przedostania się do kanalizacji, środowiska wodnego lub gleby powiadomić odpowiednie władze.

## hebro®grind 251 AF

Wersja: 3.0

Aktualizacja dnia 01.06.2015

Wydrukowano dnia 30.06.2015

### SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

#### 9.1 Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

Wygląd	: ciecz
Barwa	: żółto zielony
Zapach	: łagodny
Temperatura zapłonu	: > 100 °C
pH	: 9,3 w 30 g/l 20 °C
Gęstość	: 1,13 g/cm <sup>3</sup> w 20 °C Metoda: DIN 51757
Rozpuszczalność w wodzie	: 1.000 g/l całkowicie mieszalny
Lepkość kinematyczna	: nie określono

#### 9.2 Inne informacje

Właściwości wybuchowe : Brak dostępnych danych

### SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

#### 10.1 Reaktywność

Brak szczególnych zagrożeń.

#### 10.2 Stabilność chemiczna

Produkt jest stabilny chemicznie.

#### 10.3 Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji

Niebezpieczne reakcje : Nie są znane niebezpieczne reakcje w warunkach normalnego stosowania.

#### 10.4 Warunki, których należy unikać

## hebro®grind 251 AF

Wersja: 3.0

Aktualizacja dnia 01.06.2015

Wydrukowano dnia 30.06.2015

Warunki, których należy unikać : Brak rozkładu w przypadku stosowania zgodnie z zaleceniami.

### 10.5 Materiały niezgodne

Czynniki, których należy unikać : Silne kwasy i utleniacze

### 10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu

Ryzyko rozkładu. : Brak rozkładu w przypadku przechowywania i stosowania zgodnie z zaleceniami.  
W przypadku pożaru mogą się tworzyć niebezpieczne produkty rozkładu takie jak:  
Dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>), tlenek węgla (CO), tlenki azotu (NO<sub>x</sub>), gęsty czarny dym.

## SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

### 11.1 Informacje dotyczące skutków toksykologicznych

#### Toksyczność ostra

Toksyczność ostra - droga pokarmowa : Oszacowana toksyczność ostra: > 2.000 mg/kg  
Metoda: Metoda obliczeniowa

Toksyczność ostra - droga pokarmowa

Benzotriazole : LD50: 560 mg/kg  
Gatunek: Szczur

3,3' metylenobis[5-metyloksazolidyna] : LD50: 900 mg/kg  
Gatunek: Szczur

3-Jodo-2-propynylobutylokarbaminian : LD50: 1.470 mg/kg  
Gatunek: Szczur

Toksyczność ostra - przez drogi oddechowe : Oszacowana toksyczność ostra: > 20 mg/l para  
Czas ekspozycji: 4 h  
Metoda: Metoda obliczeniowa

Toksyczność ostra - przez drogi oddechowe

Benzotriazole : LC50: 1,5 mg/l  
Czas ekspozycji: 4 h  
Gatunek: Szczur

Toksyczność ostra - po naniesieniu na skórę



## hebro®grind 251 AF

Wersja: 3.0

Aktualizacja dnia 01.06.2015

Wydrukowano dnia 30.06.2015

Benzotriazole : LD50: > 2.000 mg/kg  
Gatunek: Królik

3,3' metylenobis[5-  
metyloksazolidyna] : LD50: Gatunek: Szczur

3-Jodo-2-  
propynylobutylokarbaminian : LD50: > 2.000 mg/kg  
Gatunek: Królik

### Działanie żrące/drażniące na skórę

Podrażnienie skóry : Powtarzający się lub długotrwały kontakt skóry z mieszaniną może powodować jej odłuszczenie i w efekcie jej wysuszenie. Może podrażniać skórę.

### Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy

Podrażnienie oczu : Rozprysnięta ciecz może powodować podrażnienie oczu i ich odwracalne uszkodzenia.

### Działanie uczulające na drogi oddechowe lub skórę

Działanie uczulające : Informacje te nie są dostępne.

### Działanie mutagenne na komórki rozrodcze

3,3' metylenobis[5-  
metyloksazolidyna] : Test Ames  
Metoda: Dyrektywa ds. testów 471 OECD  
Badania in vitro nie wykazały skutków mutagennych

### Genotoksyczność in vivo

3,3' metylenobis[5-  
metyloksazolidyna] : Gatunek: Mysz Wynik: Badania in vivo nie wykazały skutków mutagennych  
Metoda: Dyrektywa ds. testów 475 OECD

### Rakotwórczość

Uwagi : Nie sklasyfikowano jako czynnik rakotwórczy dla ludzi.

Substancja toksyczna dla organów lub układów - Narażenie powtarzane

3,3' metylenobis[5-  
metyloksazolidyna] : Gatunek: Szczur  
Sposób podania dawki: Doustnie  
Czas ekspozycji: (90 d)  
NOAEL: 72 mg/kg  
Metoda: Dyrektywa ds. testów 408 OECD

Dalsze informacje : Zagrożenie zdrowia nie znane lub nie spodziewane w przypadku normalnego stosowania.

## hebro®grind 251 AF

Wersja: 3.0

Aktualizacja dnia 01.06.2015

Wydrukowano dnia 30.06.2015

### SEKCJA 12: Informacje ekologiczne

#### 12.1 Toksyczność

Toksyczność dla ryb	: Brak dostępnych danych
Toksyczność dla ryb Benzotriazole	: LC50: 39 mg/l Czas ekspozycji: 96 h Gatunek: Oncorhynchus mykiss (pstrąg tęczowy)
3,3' metylenobis[5- metyloksazolidyna]	: LC50: 57,7 mg/l Gatunek: Brachydanio rerio
3-Jodo-2- propynylobutylokarbaminian	: LC50: 0,067 mg/l Czas ekspozycji: 96 h Gatunek: Oncorhynchus mykiss (pstrąg tęczowy)
Toksyczność dla dafnii i innych bezkręgowców wodnych Benzotriazole	: EC50: 91 - 141 mg/l Czas ekspozycji: 48 h Gatunek: Daphnia magna (rozwiłitka)
3,3' metylenobis[5- metyloksazolidyna]	: EC50: 37,9 mg/l Czas ekspozycji: 48 h Gatunek: Daphnia magna (rozwiłitka)
3-Jodo-2- propynylobutylokarbaminian	: EC50: 0,16 mg/l Czas ekspozycji: 48 h Gatunek: Daphnia magna (rozwiłitka)
Toksyczność dla alg Benzotriazole	: EC50: 231 mg/l Czas ekspozycji: 72 h Gatunek: Desmodesmus subspicatus (algi zielone)
3,3' metylenobis[5- metyloksazolidyna]	: EC50: 5,7 mg/l Czas ekspozycji: 72 h Gatunek: Desmodesmus subspicatus
3-Jodo-2- propynylobutylokarbaminian	: EC50: 0,022 mg/l Czas ekspozycji: 72 h Gatunek: Scenedesmus subspicatus

## hebro®grind 251 AF

Wersja: 3.0

Aktualizacja dnia 01.06.2015

Wydrukowano dnia 30.06.2015

Toksyczność dla bakterii  
3,3' metylenobis[5-  
metyloksazolidyna] : EC50: 44 mg/l  
Gatunek: Bakterie  
Metoda: Wytyczne OECD 202 w sprawie prób

### 12.2 Trwałość i zdolność do rozkładu

Biodegradowalność : Brak dostępnych danych

### 12.3 Zdolność do bioakumulacji

Bioakumulacja : Brak dostępnych danych

Bioakumulacja  
3,3' metylenobis[5-  
metyloksazolidyna] : Bioakumulacja jest nieprawdopodobna.

### 12.4 Mobilność w glebie

Mobilność : Brak dostępnych danych

### 12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

Ta substancja/mieszanina nie zawiera składników uważanych albo za trwałe, podlegające bioakumulacji i toksyczne, albo bardzo trwałe i podlegające bardzo silnej bioakumulacji (vPvB) na poziomie 0,1% bądź powyżej.

### 12.6 Inne szkodliwe skutki działania

Dodatkowe informacje ekologiczne : Nie wylewać do wód powierzchniowych i kanalizacji.

## SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

### 13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów

Wyrób : Usuniecie zgodnie z miejscowymi przepisami.  
Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji.  
Nie usuwać łącznie z odpadami gospodarczymi.

Pakowanie : Nie usuwać łącznie z odpadami gospodarczymi.  
Zwroty wskazujące zagrożenia i środki ostrożności umieszczone na etykiecie mają również zastosowanie do wszelkich pozostałości w pojemniku.

Zanieczyszczone opakowanie : Usuniecie zgodnie z miejscowymi przepisami.

Kod Odpadu : 120109 emulsje i roztwory z obróbki metali niezawierające

## hebro®grind 251 AF

Wersja: 3.0

Aktualizacja dnia 01.06.2015

Wydrukowano dnia 30.06.2015

chlorowców

### SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

**ADR**

Materiał nie sklasyfikowany jako niebezpieczny

**IATA**

Materiał nie sklasyfikowany jako niebezpieczny

**IMDG**

Materiał nie sklasyfikowany jako niebezpieczny

**RID**

Materiał nie sklasyfikowany jako niebezpieczny

### SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

#### 15.1 Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji i mieszaniny

Inne przepisy : Produkt jest sklasyfikowany i oznakowany zgodnie dyrektywami UE lub odpowiednimi przepisami krajowymi. Regionalne lub krajowe implementacje GHS mogą nie obejmować wszystkich klas i kategorii zagrożenia.

#### 15.2 Ocena bezpieczeństwa chemicznego

Substancja nie wymaga oceny bezpieczeństwa chemicznego.

### SEKCJA 16: Inne informacje

Pełny tekst odnośnych zwrotów H w sekcjach 2 i 3.

## hebro®grind 251 AF

Wersja: 3.0

Aktualizacja dnia 01.06.2015

Wydrukowano dnia 30.06.2015

H302	Działa szkodliwie po połknięciu.
H314	Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu.
H315	Działa drażniąco na skórę.
H317	Może powodować reakcję alergiczną skóry.
H318	Powoduje poważne uszkodzenie oczu.
H319	Działa drażniąco na oczy.
H332	Działa szkodliwie w następstwie wdychania.
H335	Może powodować podrażnienie dróg oddechowych.
H400	Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.
H410	Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.
H411	Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.
H412	Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

### Dalsze informacje

Przedstawione informacje oparte są na aktualnym stanie wiedzy i doświadczenia i dotyczą dostarczonego produktu. Nie stanowią gwarancji dotyczących właściwości produktu. Dostarczenie tej karty charakterystyki niebezpiecznej substancji nie zwalnia odbiorcy produktu z odpowiedzialności za przestrzeganie odpowiednich zasad i przepisów w odniesieniu do tego produktu. Niniejsza karta charakterystyki odpowiada wymaganiom Rozporządzeniu (WE) No. 1907/2006.